

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2150 **Соглашение о сотрудничестве в области физической культуры и спорта государств – участников Содружества Независимых Государств*** (29.08.2008)

Вступило в силу 11 июля 2008 года

Государства – участники Содружества Независимых Государств в лице правительств, далее – Стороны,
исходя из права каждого человека на занятие физической культурой и спортом и ответственности государства за осуществление этого права,
принимая во внимание традиционно сложившиеся связи между народами стран Содружества, взаимную заинтересованность в их сохранении,
выражая стремление к расширению и укреплению международных спортивных связей Сторон,
подтверждая желание Сторон расширять и совершенствовать отношения в области физической культуры и спорта, основанные на принципах равноправия и взаимоуважения,
желая развивать эти отношения путем широкого сотрудничества между государственными органами Сторон по физической культуре и спорту, национальными олимпийскими комитетами, международными, региональными и другими физкультурно-спортивными организациями,
сознавая необходимость создания механизма сотрудничества Сторон в осуществлении совместных программ и проектов в области физической культуры и спорта,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны содействуют развитию сотрудничества в области физической культуры и спорта по линии государственных органов Сторон, национальных олимпийских комитетов, национальных спортивных федераций (союзов, ассоциаций), международных, региональных и других физкультурно-спортивных организаций и объединений, поддерживают их инициативы, направленные на эффективное развитие физической культуры, спорта и олимпийского движения.

Статья 2

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны создают Совет по физической культуре и спорту участников Соглашения о сотрудничестве в области физической культуры и спорта государств – участников Содружества Независимых Государств (далее – Совет). Совет действует в соответствии с Положением, являющимся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 3

Стороны создают благоприятные условия для развития олимпийского движения, оказывая поддержку национальным олимпийским комитетам.

Статья 4

Стороны содействуют обмену и распространению на своих территориях информации, пропагандирующей здоровый образ жизни и достижения в спорте.

Статья 5

Стороны принимают согласованные меры для развития и проведения массовых физкультурно-оздоровительных и спортивных мероприятий среди различных слоев населения.

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 11 марта 2008 г. № 368 «Об утверждении Соглашения о сотрудничестве в области физической культуры и спорта государств – участников Содружества Независимых Государств и о назначении А.В.Григорова полномочным представителем Республики Беларусь в Совете по физической культуре и спорту участников названного Соглашения» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2008 г., № 66, 5/27316).

Статья 6

Стороны на основе взаимности оказывают содействие в разработке и осуществлении национальных программ по оздоровлению населения средствами физической культуры и спорта.

Статья 7

Стороны на основе взаимности содействуют созданию научно-исследовательских баз и совершенствованию системы научно-методического и медицинского обеспечения деятельности в области физической культуры и спорта.

Статья 8

Стороны на основе взаимности участвуют в развитии и укреплении материально-спортивной базы в целях ее совместного использования для проведения массовых физкультурно-оздоровительных мероприятий, подготовки к Олимпийским играм, чемпионатам мира, другим крупнейшим спортивным соревнованиям.

Статья 9

Стороны содействуют поддержанию и развитию партнерских связей в области физической культуры и спорта, в их научном и медицинском обеспечении, подготовке специалистов, обмену учащимися, студентами, аспирантами и стажерами на договорных условиях.

Статья 10

Стороны проводят совместные научные исследования, осуществляют обмен информацией и документацией в области физической культуры и спорта.

Статья 11

Стороны осуществляют систематические консультации по вопросам развития массовой физической культуры, спорта высших достижений, олимпийского движения, детского и юношеского спорта, инвалидного спорта, научного, медицинского, информационного обеспечения, подготовки специалистов, проводят совместные научно-практические конференции и выставки, семинары и симпозиумы, используют другие формы обмена опытом.

Статья 12

Стороны регулярно обмениваются информацией о реализации настоящего Соглашения.

Статья 13

Споры, возникающие из толкования и применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 14

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Стороны.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию соответствующего уведомления.

Статья 16

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 15 настоящего Соглашения.

Статья 17

Настоящее Соглашение открыто для присоединения любого государства – участника Содружества Независимых Государств и вступает в силу с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Для государств, не входящих в Содружество Независимых Государств, разделяющих положения настоящего Соглашения, присоединение считается вступившим в силу, если ни одна из Сторон не направит возражение в течение трех месяцев после направления депозитарием соответствующего уведомления.

Статья 18

Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет с даты его вступления в силу. По истечении этого срока действие Соглашения автоматически продлевается каждый раз на пятилетний период, если Стороны не примут иного решения.

Статья 19

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление депозитарию не позднее чем за шесть месяцев до даты выхода.

Совершено в городе Ялте 25 мая 2007 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

Приложение
к Соглашению о сотрудничестве
в области физической культуры и спорта
государств – участников Содружества
Независимых Государств
25.05.2007

ПОЛОЖЕНИЕ

о Совете по физической культуре и спорту участников Соглашения о сотрудничестве в области физической культуры и спорта государств – участников Содружества Независимых Государств

I. Общие положения

1.1. Совет по физической культуре и спорту участников Соглашения о сотрудничестве в области физической культуры и спорта государств – участников Содружества Независимых Государств (далее – Совет) создается в целях реализации Соглашения о сотрудничестве в области физической культуры и спорта государств – участников Содружества Независимых Государств (далее – Соглашение), расширения и укрепления международных связей участников Соглашения.

1.2. Совет в своей деятельности руководствуется решениями Совета глав государств и Совета глав правительств Содружества Независимых Государств, Соглашением и настоящим Положением.

1.3. Совет осуществляет свою деятельность во взаимодействии с Исполнительным комитетом СНГ и другими уставными и отраслевыми органами Содружества Независимых Государств.

1.4. Совет формируется из полномочных представителей участников Соглашения (членов Совета), по одному от каждого участника Соглашения.

Каждый участник Соглашения имеет в Совете один голос.

1.5. Совет является консультативно-координирующим органом.

II. Функции Совета

2. Совет в рамках своей компетенции выполняет следующие функции:

2.1. Изучение тенденций и перспектив сотрудничества в области физической культуры и спорта по линии государственных органов управления, национальных олимпийских комитетов, спортивных федераций и обществ.

2.2. Анализ хода реализации Соглашения, других многосторонних договоров о сотрудничестве в области физической культуры и спорта, разработка и реализация совместных программ развития физической культуры и спорта.

2.3. Проведение в рамках Содружества Независимых Государств мероприятий, направленных на оздоровление населения средствами физической культуры и спорта, подготовку спортивного резерва и спортсменов высокого класса, развитие олимпийского движения, пропаганду спорта как эффективного средства борьбы с негативными социальными явлениями, продвижение интересов государств – участников Содружества Независимых Государств в международных организациях.

2.4. Содействие в разработке и реализации национальных программ по физической культуре и спорту.

2.5. Изучение и обобщение опыта по научному и медицинскому обеспечению физической культуры и спорта.

2.6. Содействие межгосударственному сотрудничеству в области подготовки научных и научно-педагогических кадров, обмена и повышения квалификации специалистов.

III. Права Совета

3. Для осуществления своей деятельности Совет имеет право:

3.1. Запрашивать у соответствующих органов участников Соглашения информацию, необходимую для выполнения своих задач, а также информацию о выполнении решений Совета.

3.2. Создавать комиссии и рабочие группы из числа членов Совета и привлеченных специалистов для решения вопросов деятельности Совета и реализации Соглашения.

3.3. Вносить в установленном порядке проекты документов, подготовленные Советом, в государственные органы участников Соглашения и уставные органы Содружества Независимых Государств.

IV. Организация и порядок работы Совета

4.1. Заседания Совета проводятся по мере необходимости, но не реже одного раза в год, и признаются правомочными, если в них принимает участие не менее половины членов Совета.

Место проведения очередного заседания определяется по предварительной договоренности членов Совета.

Внеочередное заседание Совета может созываться по инициативе любого участника Соглашения.

4.2. Председательство в Совете осуществляется поочередно каждым участником Соглашения в лице его представителя на основе принципа ротации в порядке русского алфавита на срок не более одного года.

Предшествующий и последующий председатели Совета являются его сопредседателями. В случае отсутствия Председателя Совета его обязанности возлагаются на одного из сопредседателей.

4.3. Председатель организует работу Совета, представляет Совет на заседаниях Совета глав государств, Совета глав правительств и других органов Содружества Независимых Государств, а также перед участниками Соглашения по вопросам, связанным с деятельностью Совета.

4.4. Решения Совета принимаются простым большинством голосов его членов, присутствующих на заседании. Любой член Совета может заявить о своей незаинтересованности в том или ином вопросе, что не должно рассматриваться как препятствие к принятию решения. Члены Совета, не согласные с его решением, могут выразить особое мнение, которое вносится в протокол заседания.

4.5. В заседаниях Совета по его решению могут принимать участие представители заинтересованных министерств и ведомств, руководители спортивных организаций участников Соглашения, а также международных организаций.

4.6. Организационно-техническое обеспечение деятельности Совета осуществляет соответствующее структурное подразделение Исполнительного комитета Содружества Независимых Государств.

4.7. Расходы, связанные с проведением заседаний Совета, несет принимающая Страна, а расходы, связанные с командированием для участия в заседании, несет направляющая Страна.

3/2151

(29.08.2008)

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Болгария о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Болгария о торгово-экономическом сотрудничестве от 21 февраля 1996 года, заключенное путем обмена нотами 30 ноября 2007 года*

Вступило в силу 14 августа 2008 года

**Нота Министерства иностранных дел Республики Беларусь
Министерству иностранных дел Республики Болгария**

Минск, 11 сентября 2007 года
№ 17-06/19392-н

Министерство иностранных дел Республики Беларусь свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Республики Болгария и в связи с обращением Болгарской

* Принято постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 2 августа 2008 г. № 1107 «О принятии Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Болгария о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Болгария о торгово-экономическом сотрудничестве от 21 февраля 1996 года» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2008 г., № 188, 5/28098).

Стороны имеет честь сообщить о согласии Белорусской Стороны с внесением следующих изменений в Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Болгария о торгово-экономическом сотрудничестве от 21 февраля 1996 года:

исключить пункты 2 и 3 из статьи 1;

дополнить часть вторую статьи 9 абзацем следующего содержания:

«– рассмотрение спорных вопросов, связанных с развитием торгового и экономического сотрудничества либо возникающих в процессе применения настоящего Соглашения, подготовка предложений по их разрешению и принятие мер для их урегулирования.».

Принимая во внимание членство Республики Болгария в Европейском Союзе с 1 января 2007 года, Стороны подтверждают, что применяемый во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Болгария торговый режим будет соответствовать торговому режиму, применяемому в отношениях между Европейским Союзом и его государствами-членами и Республикой Беларусь в соответствии с их взаимными международно-правовыми обязательствами.

В случае согласия Болгарской Стороны с названными предложениями Белорусская Сторона предлагает, чтобы данная Нота и ответ на нее составили Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Болгария о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Болгария о торгово-экономическом сотрудничестве от 21 февраля 1996 года, которое вступит в силу в порядке, предусмотренном статьей 12 действующего Соглашения.

Министерство иностранных дел Республики Беларусь пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Республики Болгария уверения в своем высоком уважении.

**Нота Министерства иностранных дел Республики Болгария
Посольству Республики Беларусь в Софии**

София, 6 ноября 2007 года
№ 54-188-16

Министерство иностранных дел Республики Болгария свидетельствует свое уважение Посольству Республики Беларусь в Софии и имеет честь подтвердить получение его ноты № 17-06/19392-н от 11 сентября 2007 г. со следующим содержанием:

«Исключить пункты 2 и 3 из статьи 1;

дополнить часть вторую статьи 9 абзацем следующего содержания:

«– рассмотрение спорных вопросов, связанных с развитием торгового и экономического сотрудничества либо возникающих в процессе применения настоящего Соглашения, подготовка предложений по их разрешению и принятие мер для их урегулирования.».

Принимая во внимание членство Республики Болгария в Европейском Союзе с 1 января 2007 года, Стороны подтверждают, что применяемый во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Болгария торговый режим будет соответствовать торговому режиму, применяемому в отношениях между Европейским Союзом и его государствами-членами и Республикой Беларусь в соответствии с их взаимными международно-правовыми обязательствами.

В случае согласия Болгарской Стороны с названными предложениями Белорусская Сторона предлагает, чтобы данная Нота и ответ на нее составили Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Болгария о торгово-экономическом сотрудничестве от 21 февраля 1996 года, которое вступит в силу в порядке, предусмотренном статьей 12 действующего Соглашения».

Министерство иностранных дел Республики Болгария имеет честь от имени Правительства Республики Болгария выразить согласие на то, чтобы нота почтаемого Министерства иностранных дел Республики Беларусь № 17-06/19392-н от 11 сентября 2007 г., подтверждающая согласие белорусской стороны принять предложения об изменении Соглашения между Правительством Республики Болгария и Правительством Республики Беларусь о торгово-экономическом сотрудничестве, подписанном 21 февраля 1996 г., и настоящая нота-ответ Министерства иностранных дел Республики Болгария составили Соглашение между Правительством Республики Болгария и Правительством Республики Беларусь об изменении Соглашения между Правительством Республики Болгария и Правительством Республики Беларусь о торгово-экономическом сотрудничестве, подписанном 21 февраля 1996 г., которое вступит в силу на основании Статьи 12 Соглашения.

Министерство иностранных дел Республики Болгария пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Республики Беларусь уверения в своем самом высоком уважении.

3/2152 **Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Российской Федерации о создании равных условий в области ценовой политики на железнодорожном транспорте***

(29.08.2008)

Вступило в силу 7 июля 2008 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами, основываясь на принципах взаимной заинтересованности и уважения, сознавая важность и необходимость принятия взаимоприемлемых решений, направленных на выполнение задач по долгосрочному экономическому росту государств Сторон, в целях создания хозяйствующим субъектам на территории обоих государств равных условий в области ценовой политики на железнодорожном транспорте согласились о нижеследующем:

Статья 1

В настоящем Соглашении Стороны определяют порядок применения тарифов для исчисления провозных платежей при перевозке грузов железнодорожным транспортом в сообщении между станциями белорусских и российских железных дорог, а также в сообщении между станциями российских железных дорог с участием белорусских железных дорог, кроме перевозки грузов в третьи страны и из третьих стран.

Статья 2

Используемые в настоящем Соглашении понятия означают следующее:
«российские железные дороги» – инфраструктура железнодорожного транспорта общего пользования, расположенная на территории Российской Федерации;
«белорусские железные дороги» – инфраструктура железнодорожного транспорта общего пользования, расположенная на территории Республики Беларусь.

Статья 3

При перевозке грузов железнодорожным транспортом в сообщении между станциями белорусских и российских железных дорог для исчисления провозных платежей применяются следующие тарифы:

по российским железным дорогам – тарифы, применяемые при перевозке грузов в прямом железнодорожном сообщении по инфраструктуре железнодорожного транспорта общего пользования в Российской Федерации;

по белорусским железным дорогам – тарифы, аналогичные тарифам, применяемым при перевозке грузов в прямом железнодорожном сообщении по инфраструктуре общего пользования открытого акционерного общества «Российские железные дороги».

Статья 4

При перевозке грузов железнодорожным транспортом в сообщении между станциями российских железных дорог с участием белорусских железных дорог для исчисления провозных платежей на белорусских железных дорогах применяются тарифы, аналогичные тарифам на перевозку грузов в прямом железнодорожном сообщении по инфраструктуре общего пользования открытого акционерного общества «Российские железные дороги», за исключением случаев, когда на такие перевозки в других видах сообщения на белорусских железных дорогах применяются более низкие тарифы.

В этих случаях для исчисления провозных платежей на белорусских железных дорогах используются эти более низкие тарифы.

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 20 марта 2008 г. № 432 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Российской Федерации о создании равных условий в области ценовой политики на железнодорожном транспорте» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2008 г., № 70, 5/27384).

Статья 5

Статьи 3 и 4 настоящего Соглашения не применяются при изменении договора перевозки груза, приводящем к изменению страны назначения.

Владельцы инфраструктуры железнодорожного транспорта общего пользования государств каждой из Сторон, на станциях которых произведена приводящая к изменению страны назначения переадресовка грузов, перевозка которых предусмотрена статьями 3 и 4 настоящего Соглашения, принимают меры по информированию друг друга о данном факте.

Статья 6

Уполномоченные органы Сторон информируют друг друга об изменениях тарифов, предусмотренных статьями 3 и 4 настоящего Соглашения.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам письменного уведомления о своем намерении прекратить его действие. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 90 дней с даты получения письменного уведомления.

Совершено в г. Минске 14 декабря 2007 г. в двух экземплярах на русском языке.

3/2153

(29.08.2008)

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о судоходстве по внутренним водным путям*

Вступило в силу 20 августа 2008 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Литовской Республики, именуемые в дальнейшем «Договаривающиеся Стороны»,

принимая во внимание положения международных договоров, участниками которых являются обе Договаривающиеся Стороны,

желая содействовать развитию и укреплению взаимовыгодных внешнеэкономических и культурных связей между двумя странами,

осознавая значение внутреннего водного транспорта для обеспечения этих связей, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяются следующие определения:

«внутренние водные пути Договаривающихся Сторон» – участки внутренних водных путей государств Договаривающихся Сторон, по которым осуществляется судоходство;

«судно Договаривающейся Стороны» – любое самоходное или несамоходное судно, внесенное в судовой реестр или другой соответствующий официальный перечень судов государства Договаривающейся Стороны и плавающее под ее государственным флагом в соответствии с ее законами и правилами. Однако этот термин не включает военные корабли;

«член экипажа» – лицо командного состава судна, судовой команды, а также работник, обслуживающий пассажиров. Член экипажа должен быть включен в судовую роль;

«порт» – порт и другой официально разрешенный пункт государства Договаривающейся Стороны для обслуживания судов, пассажиров и обработки грузов;

«судоходная организация» – организация или предприниматель, осуществляющие перевозку грузов и/или пассажиров водным транспортом и зарегистрированные на территории государства Договаривающейся Стороны;

«судно личного пользования» – судно Договаривающейся Стороны, которое следует в бестоварном пассажирском сообщении;

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 30 апреля 2008 г. № 631 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о судоходстве по внутренним водным путям» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2008 г., № 109, 5/27593).

«национальное законодательство» – совокупность правовых актов государства каждой из Договаривающихся Сторон. Национальное законодательство Литовской Республики охватывает и применяемые в Литовской Республике правовые акты Европейского Союза.

«Компетентные органы Договаривающихся Сторон»:

со стороны Республики Беларусь – Министерство транспорта и коммуникаций Республики Беларусь;

со стороны Литовской Республики – Министерство транспорта и коммуникаций Литовской Республики.

Статья 2

1. Настоящее Соглашение определяет порядок и условия плавания судов Договаривающихся Сторон, осуществляющих перевозки пассажиров и/или грузов, транспортировку плавучих объектов, перегон судов по внутренним водным путям Договаривающихся Сторон, а также плавания судов личного пользования.

2. Участки внутренних водных путей Договаривающихся Сторон, по которым осуществляется судоходство, определяются Компетентными органами Договаривающихся Сторон с соблюдением национального законодательства государств каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 3

1. Суда каждой из Договаривающихся Сторон могут осуществлять перевозку пассажиров и/или грузов между портами государства одной Договаривающейся Стороны и портами государства другой Договаривающейся Стороны и в обратном направлении, а также транзитные перевозки пассажиров и/или грузов по внутренним водным путям Договаривающихся Сторон.

2. Суда одной Договаривающейся Стороны могут осуществлять перевозки пассажиров и/или грузов из портов, расположенных на внутренних водных путях другой Договаривающейся Стороны, в порты третьих стран и в обратном направлении на условиях, согласованных между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

3. Перевозки пассажиров и/или грузов в каботажном сообщении между портами, расположенными на внутренних водных путях Договаривающейся Стороны, выполняются только судами этой Договаривающейся Стороны. Участие судов другой Договаривающейся Стороны в таких перевозках требует разрешения компетентного органа Договаривающейся Стороны, на внутренних водных путях которой расположены указанные порты.

Статья 4

При плавании судов одной Договаривающейся Стороны по внутренним водным путям другой Договаривающейся Стороны не допускается:

- перевозка грузов, в том числе транзитом, запрещенных национальным законодательством к перемещению и ввозу на территорию государства другой Договаривающейся Стороны;
- промысловая, гидрографическая, исследовательская и иная деятельность, не связанная с прохождением судов по внутренним водным путям;
- создание помех для функционирования систем связи и средств коммуникаций.

Статья 5

1. Каждая из Договаривающихся Сторон в навигационный период обеспечит благоприятные условия для беспрепятственного плавания судов другой Договаривающейся Стороны по своим внутренним водным путям, включая поддержание безопасных глубин и обеспечение навигационной береговой и плавучей судоходной обстановки.

2. Порядок выполнения технических, эксплуатационных и других вопросов, связанных с восстановлением нормальных условий безопасного судоходства на участках внутренних водных путей Договаривающихся Сторон, регулируется межведомственным соглашением между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 6

1. Размеры портовых платежей (корабельный, каналный, причальный, лоцманский, якорный) для судов другой Договаривающейся Стороны устанавливаются в размере, установленном для своих судов, в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон.

2. Порядок захода судов в порты и их обслуживание определяются в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон.

Статья 7

1. Суда одной Договаривающейся Стороны по прибытии во внутренние воды или убытии из внутренних вод другой Договаривающейся Стороны обязаны пройти пограничный, тамо-

женный и другие виды контроля в пунктах пропуска через государственную границу, расположенных на территории речного порта.

2. В целях развития водного туризма Договаривающиеся Стороны могут открывать сезонные пункты пропуска через государственную границу для международного бестоварного движения лиц с использованием водного транспорта, который находится в их личном пользовании.

3. Суда одной Договаривающейся Стороны, заходящие в порты государства другой Договаривающейся Стороны, находятся под таможенным контролем до тех пор, пока они находятся в пределах таможенной территории государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 8

1. Суда одной Договаривающейся Стороны при следовании по внутренним водным путям другой Договаривающейся Стороны могут останавливаться в любое время суток в портах и в других официально разрешенных местах стоянок на пути следования судна.

2. При аварии, стихийном бедствии и в иных исключительных случаях судно может остановиться в любом пригодном для этого месте. Капитан, судовладелец или уполномоченные ими лица должны информировать об остановке судна администрацию ближайшего порта или орган, регулирующий судоходство.

Статья 9

1. Следование судов одной Договаривающейся Стороны по внутренним водным путям другой Договаривающейся Стороны осуществляется с соблюдением действующего законодательства, правил, инструкций и технических условий, регламентирующих плавание по указанным внутренним водным путям, требований по охране окружающей среды и противопожарной безопасности государства другой Договаривающейся Стороны.

2. Члены экипажей судов и лицо, управляющее судном личного пользования, обязаны соблюдать действующее законодательство государства Договаривающейся Стороны, на территории которого они находятся.

3. Органы надзора на внутренних водных путях одной Договаривающейся Стороны имеют право проверки и контроля за выполнением судами другой Договаривающейся Стороны вышеупомянутых нормативных правовых актов и требований, а также проведения расследования транспортных происшествий с этими судами при нахождении их на территории, подконтрольной указанным органам надзора.

Статья 10

Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут обмениваться информацией о национальном законодательстве в области внутреннего водного транспорта, его изменении или о принятии новых правовых актов, затрагивающих интересы Договаривающихся Сторон.

Статья 11

Выдаваемые в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон и находящиеся на борту судовые документы, а также квалификационные свидетельства, дипломы и удостоверения личности членов экипажа взаимно признаются Договаривающимися Сторонами, если иное не предусмотрено национальным законодательством или иными нормативами для отдельных участков внутренних водных путей Договаривающихся Сторон.

Таковыми удостоверениями личности членов экипажей являются:

в отношении граждан Республики Беларусь и иностранных граждан, постоянно проживающих на территории Республики Беларусь, – национальное удостоверение личности моряка;

в отношении граждан Литовской Республики и иностранцев, имеющих право постоянного жительства в Литовской Республике, – паспорт или иной документ для заграничного следования.

Статья 12

Пребывание лиц, включенных в судовую роль, на территории государства другой Договаривающейся Стороны осуществляется на основании действующих правил въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

Статья 13

1. Каждая из договаривающихся Сторон будет оказывать необходимую помощь судам и членам экипажей другой Договаривающейся Стороны при авариях судов и несчастных случаях и информировать друг друга о ходе и результатах расследований указанных транспортных происшествий.

2. Судну одной Договаривающейся Стороны, потерпевшему бедствие на территории государства другой Договаривающейся Стороны, будут предоставлены те же услуги, преимущества и льготы, которые другая Договаривающаяся Сторона предоставляет в подобных случаях своим судам.

Статья 14

В случае совершения членом экипажа судна одной Договаривающейся Стороны преступления во время его пребывания на территории другой Договаривающейся Стороны уголовное преследование указанного члена экипажа осуществляется в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон.

Статья 15

Договаривающиеся Стороны будут поощрять сотрудничество между судоходными организациями, а также другими организациями и предпринимателями в сфере водного транспорта государств Договаривающихся Сторон.

Статья 16

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из ранее заключенных международных договоров, участниками которых являются обе или одна из Договаривающихся Сторон.

Статья 17

1. Спорные вопросы, которые могут возникать в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, будут решаться путем взаимных переговоров.

2. Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, будут решаться в соответствии с законодательством государств Договаривающихся Сторон.

Статья 18

1. В целях реализации настоящего Соглашения компетентными органами Договаривающихся Сторон создается на паритетной основе Смешанная комиссия, которая будет правомочна рассматривать вопросы, вытекающие из настоящего Соглашения.

2. Компетентными органами Договаривающихся Сторон утверждается Положение о Смешанной комиссии.

Статья 19

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через 90 дней со дня получения последнего письменного уведомления о том, что все процедуры, необходимые для вступления его в силу в соответствии с внутренним законодательством государств Договаривающихся Сторон, выполнены.

2. Изменения и дополнения к настоящему Соглашению Договаривающиеся Стороны оформляют отдельным Протоколом, который является неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Протокол вступает в силу со дня подписания, если в нем не установлено другое.

3. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и прекращает свое действие через 90 дней со дня получения одной из Договаривающихся Сторон по дипломатическим каналам сообщения другой Договаривающейся Стороны о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Медининкай 25 мая 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и литовском языках, причем все тексты являются аутентичными.

3/2154
(29.08.2008)

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области науки и технологий*

Вступило в силу 2 июля 2008 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Литовской Республики, далее именуемые Сторонами,

принимая во внимание, что международное сотрудничество в области науки и технологий укрепит дружеские связи и взаимопонимание между народами государств обеих Сторон и повысит уровень научных и технологических знаний в обоих государствах,

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 2 апреля 2008 г. № 498 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области науки и технологий» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2008 г., № 83, 5/27453).

рассматривая сотрудничество в области науки и технологий как важное условие развития национальных экономик государств Сторон, желая установить динамичное и действенное международное сотрудничество между всем комплексом научных организаций и отдельными учеными обоих государств, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут поощрять сотрудничество в области науки и технологий на основе равноправия и взаимной выгоды с соблюдением международных обязательств Сторон и в соответствии с их национальным законодательством.

Статья 2

Стороны будут поощрять развитие долгосрочного сотрудничества в области науки и технологий непосредственно между научно-исследовательскими и иными организациями их государств.

Статья 3

Стороны будут поддерживать и поощрять развитие сотрудничества в области фундаментальных и прикладных научных исследований и передовых технологий.

Статья 4

Стороны исходя из приоритетных направлений науки каждого из государств Сторон определяют направления двустороннего сотрудничества в области науки и технологий.

Статья 5

В соответствии с настоящим Соглашением сотрудничество между Сторонами будет осуществляться в следующих формах:

- обмен информацией в области науки и технологий;
- проведение совместных научных исследований;
- обмен учеными и исследователями для проведения совместных научных исследований;
- участие по приглашению одной из Сторон в научных конференциях, симпозиумах, стажировках, семинарах;
- организация и проведение совместных научно-технических выставок;
- в других формах по взаимной договоренности Сторон.

Статья 6

Охрана и распределение прав на объекты интеллектуальной собственности, полученные в ходе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, осуществляются в соответствии с национальным законодательством и международными договорами каждого из государств Сторон.

Полученная в ходе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения научная и научно-техническая информация, которая не относится к интеллектуальной собственности и которая открыта к опубликованию в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон, при взаимном согласии Сторон может быть открыта для мировой научной общественности путем использования общепринятых способов ее распространения.

Статья 7

Компетентными органами Сторон, ответственными за выполнение настоящего Соглашения, будут:

- от Республики Беларусь – Государственный комитет по науке и технологиям;
- от Литовской Республики – Министерство образования и науки.

Об изменениях компетенции или назначении другого компетентного органа одна из Сторон письменно уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам.

Статья 8

Компетентные органы Сторон будут разрабатывать Программу двустороннего сотрудничества в области науки и технологий, создавать двустороннюю Комиссию по сотрудничеству в области науки и технологий (далее – Комиссия), которая будет ежегодно собираться периодически в каждом из государств Сторон.

Комиссия будет утверждать:

- направления двустороннего сотрудничества в области науки и технологий;
- критерии отбора и оценки двусторонних научно-исследовательских проектов;
- даты объявляемых конкурсов;
- порядок финансирования проектов;
- перечень финансируемых проектов.

Статья 9

В случае возникновения разногласий между Сторонами относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения Стороны будут разрешать их путем переговоров и консультаций.

Статья 10

Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о выполнении соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Дата получения последнего уведомления считается датой вступления в силу настоящего Соглашения.

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения. Такие изменения и дополнения оформляются письменно и после вступления в силу в установленном в абзаце первом настоящей статьи порядке считаются составной и неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может расторгнуть настоящее Соглашение в любое время, письменно уведомив об этом по дипломатическим каналам другую Сторону. Соглашение прекращает свое действие по истечении трех месяцев с даты получения указанного уведомления. Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на осуществление совместных программ, проектов и других мероприятий, начатых в период действия настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Минске 24 января 2008 года в двух экземплярах, каждый на русском, литовском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае любого расхождения при толковании будет применяться текст на английском языке.